STAATENBERICHT DER SCHWEIZ 2008-2012

ÜBER DIE UMSETZUNG DER KONVENTION ZUM SCHUTZ UND ZUR FÖRDERUNG DER VIELFALT KULTURELLER AUSDRUCKSFORMEN

ANHANG 3: ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

AELE/EFTA	Association Européenne de Libre-échange / Europäische Freihandelsassoziation / Associazione Europea di Libero Scambio
ASDF/SFV	Association suisse des distributeurs de films / Schweizerischer Filmverleiher-Verband / Associazione svizzera dei distributori di film
astej	Association suisse du théâtre pour l'enfance et la jeunesse / Schweizerischer Verband für Kinder- und Jugendtheater / Associazione svizzera del teatro per l'infanzia e la gioventù
CDAC/KBK	Conférence des délégués cantonaux aux affaires culturelles / Konferenz der kantonalen Kulturbeauftragten
CDIP/EDK/CDPE	Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique / Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren / Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione
CFC/EFK/CFC	Commission fédérale du cinéma / Eidgenössische Filmkommission / Commissione federale del cinema
CHF	Franc suisse / Schweizer Franken / Franco Svizzero
Cst./BV/Cost.	Constitution fédérale de la Confédération suisse du 18 avril 1999 / Bundesverfassung der Schweizerischen Eidgenossenschaft vom 18. April 1999 / Costituzione federale della Confederazione Svizzera del 18 aprile 1999
CSU/SUK/CSU	Commission Suisse pour l'UNESCO / Schweizerischen UNESCO-Kommission / Commissione svizzera per l'UNESCO
CVC/SKK	Conférence des villes en matière culturelle / Städtekonferenz Kultur / Conferenza delle città in materia culturale
DDC/DEZA/DSC	Direction du développement et de la coopération / Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit / Direzione dello sviluppo e della cooperazione
DFAE/EDA/DFAE	Département fédéral des affaires étrangères / Eidgenössisches Departement für auswärtige Angelegenheiten / Dipartimento federale degli affari esteri

DFI/EDI/DFI	Département fédéral de l'intérieur / Eidgenössisches Departement des Innern / Dipartimento federale dell'interno
DFJP/EJPD/DFGP	Département fédéral de justice et police / Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement / Dipartimento federale di giustizia e polizia
FEDEVACO	Fédération vaudoise de coopération
FGC	Fédération genevoise de coopération
FIDC/IFKV/FIDC	Fonds international pour la diversité culturelle / Internationaler Fonds für kulturelle Vielfalt / Fondo internazionale per la diversità culturale
FSSTA	Fédération Suisse des Sociétés théâtrales d'Amateurs
IPI/IGE/IPI	Institut fédéral de la propriété intellectuelle / Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum / Istituto Federale della Proprietà Intellettuale
LCin/FiG/LCin	Loi fédérale du 14 décembre 2001 sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma) / Bundesgesetz vom 14. Dezember 2001 über Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz) / Legge federale del 14 dicembre 2001 sulla produzione e la cultura cinematografiche (Legge sul cinema)
OECin/FiFV/OPCin	Ordonnance du DFI du 20 décembre 2002 sur l'encouragement du cinéma / Verordnung des EDI vom 20. Dezember 2002 über die Filmförderung / Ordinanza del DFI del 20 dicembre 2002 sulla promozione cinematografica
LCo/VIG/LCo	Loi fédérale du 18 mars 2005 sur la procédure de consultation (Loi sur la consultation) / Bundesgesetz vom 18. März 2005 über das Vernehmlassungsverfahren (Vernehmlassungsgesetz) / Legge federale del 18 marzo 2005 sulla procedura di consultazione (Legge sulla consultazione)
OCo/VIV/OCo	Ordonnance du 17 août 2005 sur la procédure de consultation (Ordonnance sur la consultation) / Verordnung vom 17. August 2005 über das Vernehmlassungsverfahren (Vernehmlassungsverordnung) / Ordinanza del 17 agosto 2005 sulla procedura di consultazione (Ordinanza sulla consultazione)
LDP/BPR/LDP	Loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques / Bundesgesetz vom 17. Dezember 1976 über die politischen Rechte / Legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici
ODP/VPR/ODP	Ordonnance du 24 mai 1978 sur les droits politiques / Verordnung vom 24. Mai 1978 über die politischen Rechte / Ordinanza del 24 maggio 1978 sui diritti politici
LEC/KFG/LPCu	Loi fédérale du 11 décembre 2009 sur l'encouragement de la culture (Loi sur l'encouragement de la culture) / Bundesgesetz vom 11. Dezember 2009 über die Kulturförderung (Kulturförderungsgesetz) / Legge federale dell' 11 dicembre 2009 sulla promozione della cultura (Legge sulla promozione della cultura)

OEC/KFV/OPCu	Ordonnance du 23 novembre 2011 sur l'encouragement de la culture / Verordnung vom 23. November 2011 über die Förderung der Kultur / Ordinanza del 23 novembre 2011 sulla promozione della cultura
LLC/SpG/LLing	Loi fédérale du 5 octobre 2007 sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques (Loi sur les langues) / Bundesgesetz vom 5. Oktober 2007 über die Landessprachen und die Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften (Sprachengesetz) / Legge federale del 5 ottobre 2007 sulle lingue nazionali e la comprensione tra le comunità linguistiche (Legge sulle lingue)
OLang/SpV/OLing	Ordonnance du 4 juin sur les langues nationales et la compréhension entre les communautés linguistiques (Ordonnance sur les langues) / Verordnung vom 4. Juni 2010 über die Landessprachen und die Verständigung zwischen den Sprachgemeinschaften (Sprachenverordnung) / Ordinanza del 4 giugno 2010 sulle lingue nazionali e la comprensione tra le comunità linguistiche (Ordinanza sulle lingue)
LRTV/RTVG/LRTV	Loi fédérale du 24 mars 2006 sur la radio et la télévision / Bundesgesetz vom 24. März 2006 über Radio und Fernsehen / Legge federale del 24 marzo 2006 sulla radiotelevisione
ORTV/RTVV/ORTV	Ordonnance du 9 mars 2007 sur la radio et la télévision / Radio- und Fernsehverordnung vom 9. März 2007 / Ordinanza del 9 marzo 2007 sulla radiotelevisione
LTBC/KGTG/LTBC	Loi fédérale du 20 juin 2003 sur le transfert international des biens culturels (Loi sur le transfert des biens culturels) / Bundesgesetz vom 20. Juni 2003 über den internationalen Kulturgütertransfer (Kulturgütertransfergesetz) / Legge federale del 20 giugno 2003 sul trasferimento internazionale dei beni culturali (Legge sul trasferimento dei beni culturali)
MONET	Monitoring der Nachhaltigen Entwicklung: Monitoring du développement durable / Monitoraggio del sviluppo sostenibile
ODM/BFM/UFM	Office fédéral des migrations / Bundesamt für Migration / Ufficio federale della migrazione
OFC/BAK/UFC	Office fédéral de la culture / Bundesamt für Kultur / Ufficio federale della cultura
OFCOM/BAKOM/UFCOM	Office fédéral de la communication / Bundesamt für Kommunikation / Ufficio federale delle comunicazioni
OFFT/BBT/UFFT	Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie/ Bundesamt für Berufsbildung und Technologie / Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia
OFS/BFS/UST	Office fédéral de la statistique / Bundesamt für Statistik / Ufficio federale di statistica

OIF	Organisation internationale de la francophonie / Internationale Organisation der Frankophonie / Organizzazione internazionale della Francofonia
OMPI/WIPO	Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle / Weltorganisation für geistiges Eigentum / Organizzazione Mondiale per la Proprietà Intellettuale
RIPC/INCP	Réseau international sur la politique culturelle / Internationale Netzwerk für Kulturpolitik / Rete internazionale di politica culturale
RS/SR/RS	Recueil systématique du droit fédéral / Systematische Sammlung des Bundesrechts / Raccolta sistematica del diritto federale
SECO	Secrétariat d'Etat à l'économie / Staatssekretariat für Wirtschaft / Segreteria di Stato dell'economia
SRG/SSR	Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft / Société suisse de radiodiffusion et télévision / Società svizzera di radiotelevisione
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture / Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur/ Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Educazione, la Scienza e la Cultura